

语言即意识的形状

维特根斯坦只说对了一半

文字符号

神经网络

王利杰

语言之外 → 沉默

语言的界限就是世界的界限

语言之内 →
塑造世界

哲学口号 / 朋友圈鸡汤



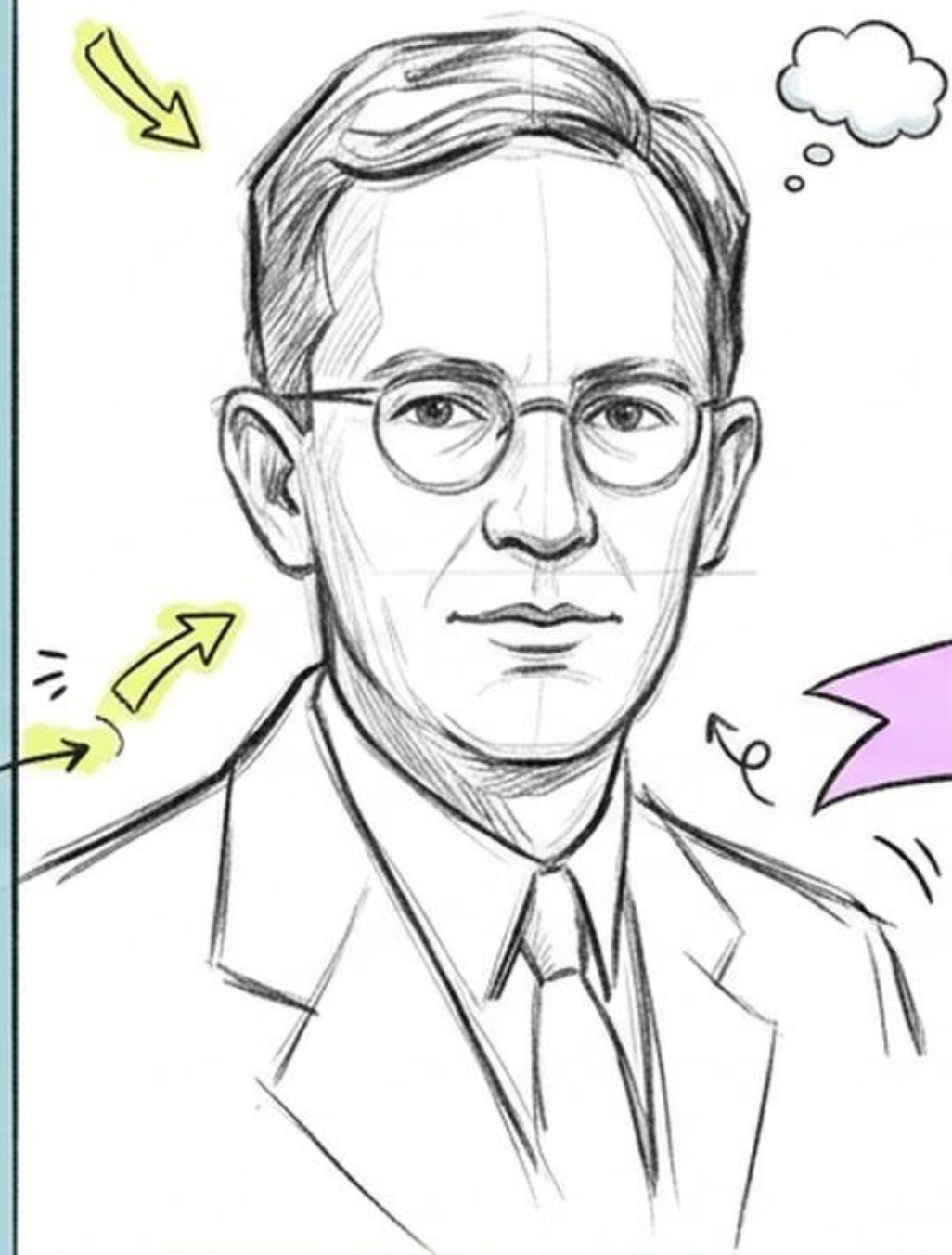
反复验证的事实

语言相对性原理



你说什么语言，就住在什么世界里

爱德华·萨丕尔



מצא רפא
القراميانى
中调言和

English in ערפלה

Benjamin 语言

Lee المصيدون

دزلا دتو اتص حيان

十语言相对性传

语言相对性原理

语言语文
chwarad sapir

Enlllich قس الى

Anyio בלאפה

الحل

Uthorfi 英语文

本杰明·沃尔夫

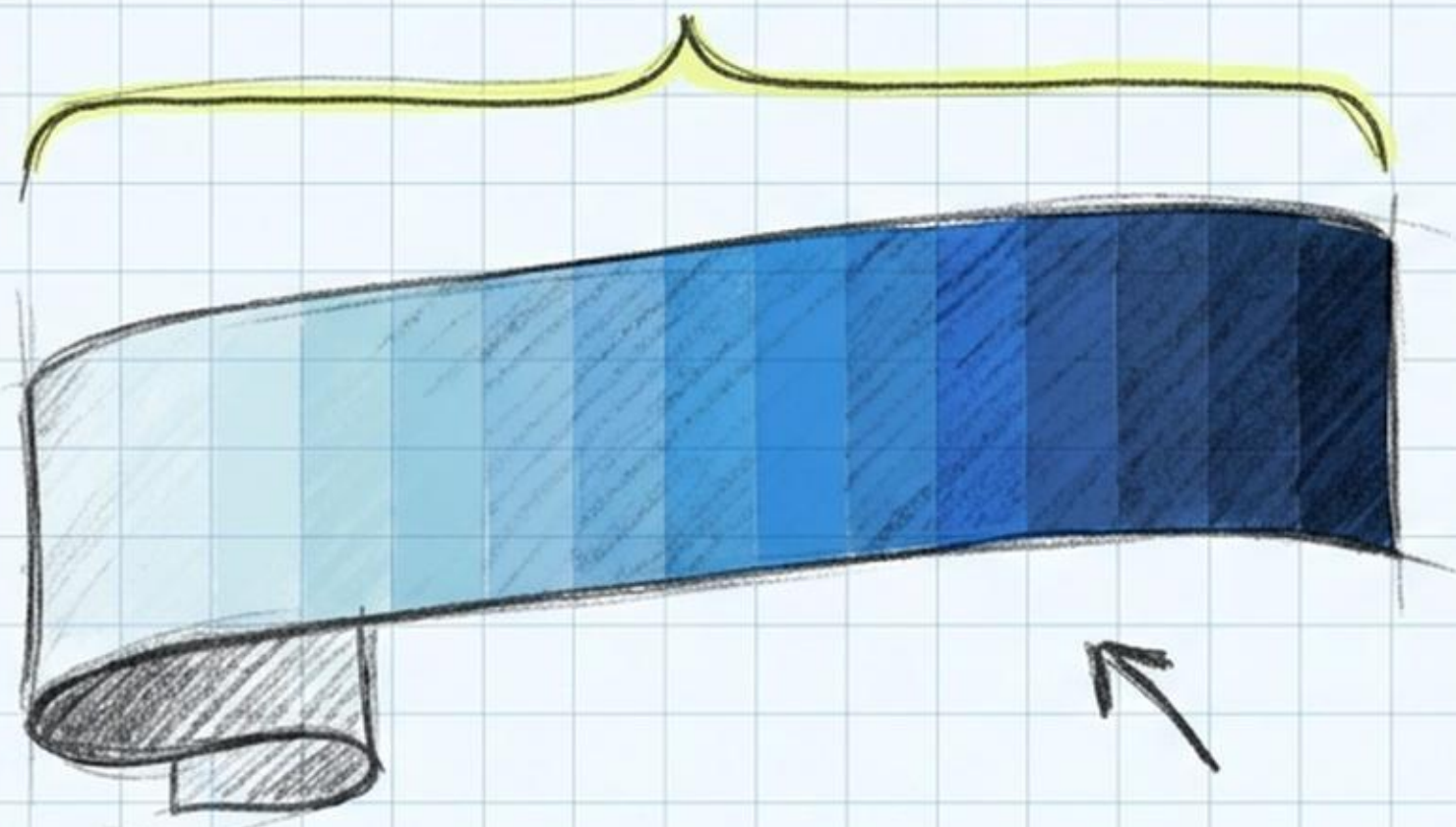


你说什么语言，就住在什么世界里



英语

blue (统一归类)

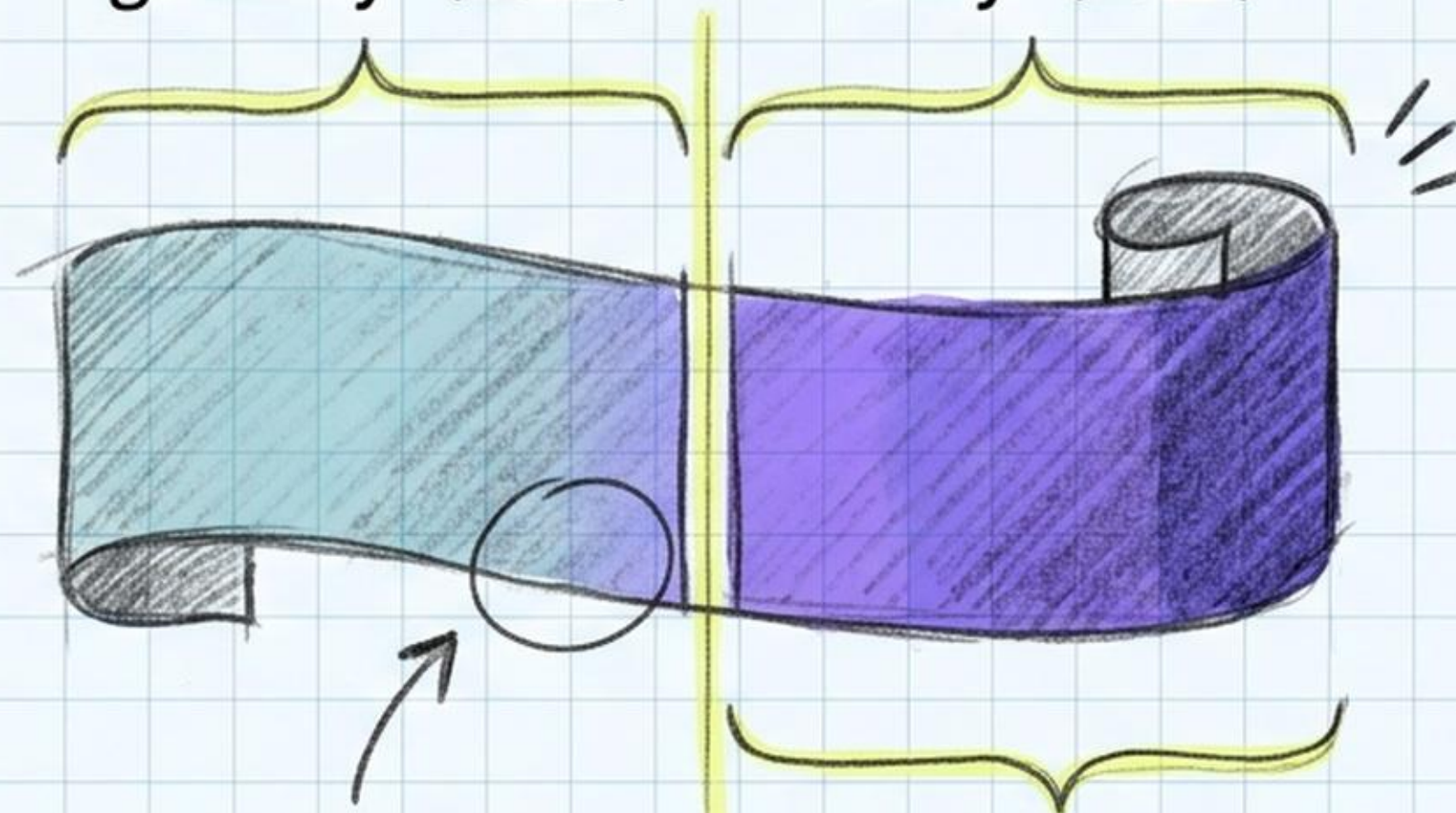


vs 橙色 = 完全不同的词

俄语

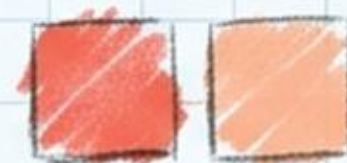
goluboy (浅蓝)

siniy (深蓝)



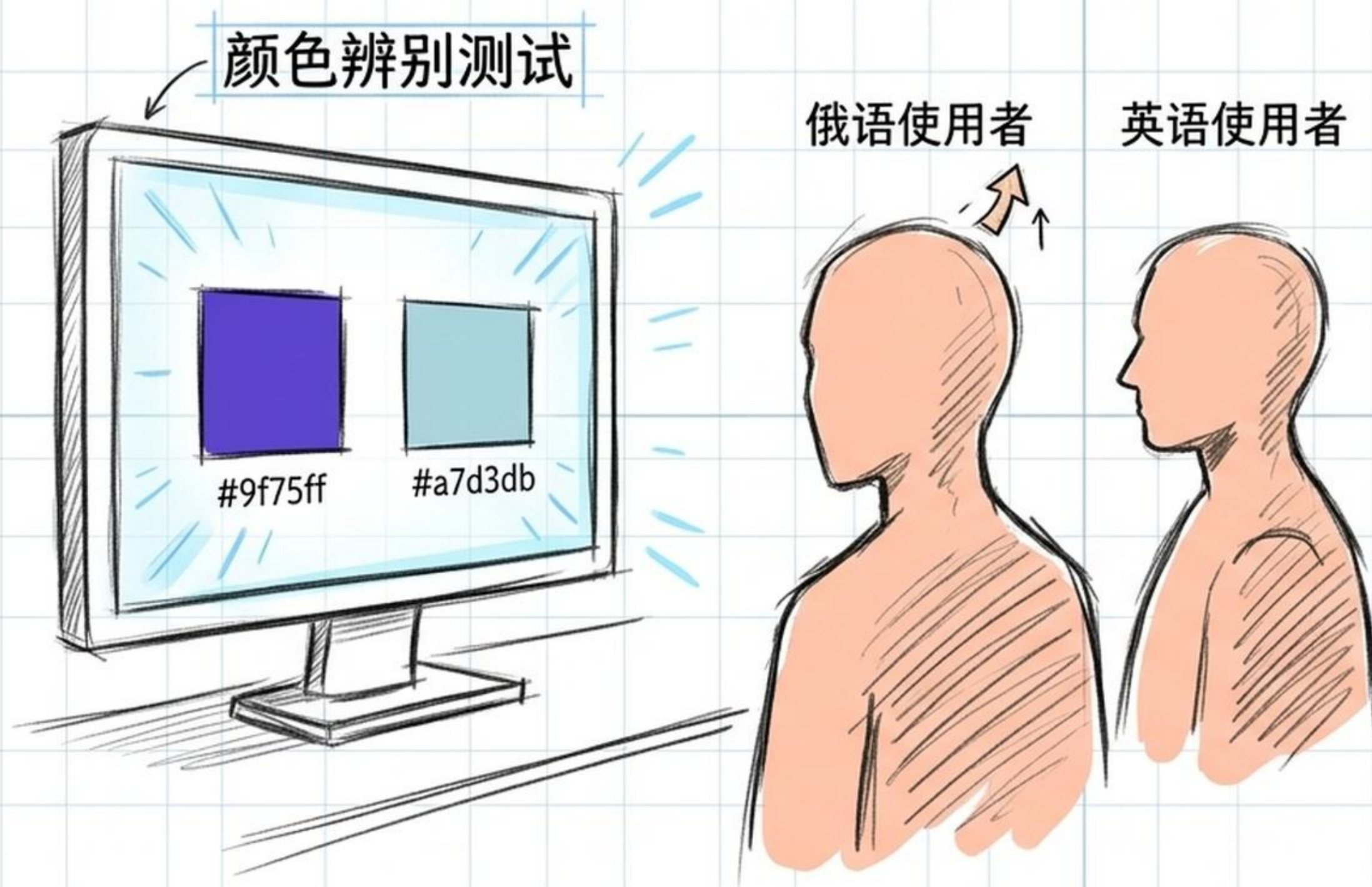
goluboy (浅蓝)

siniy (深蓝)



就像红色 vs 橙色 = 完全不同的词

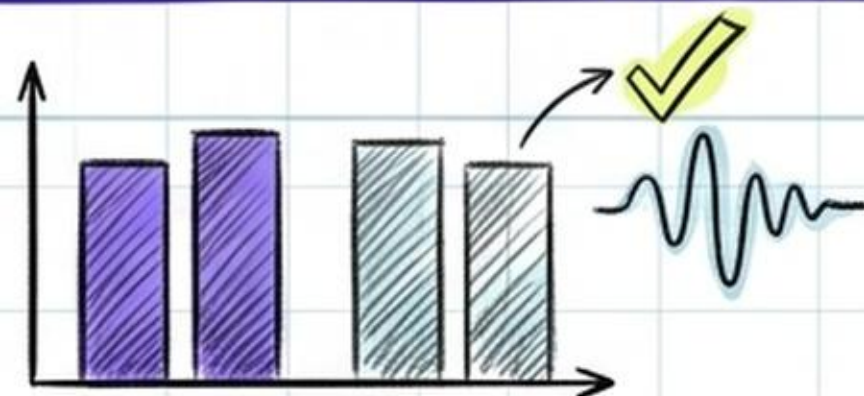
博罗迪茨基颜色感知实验 (2007, PNAS)



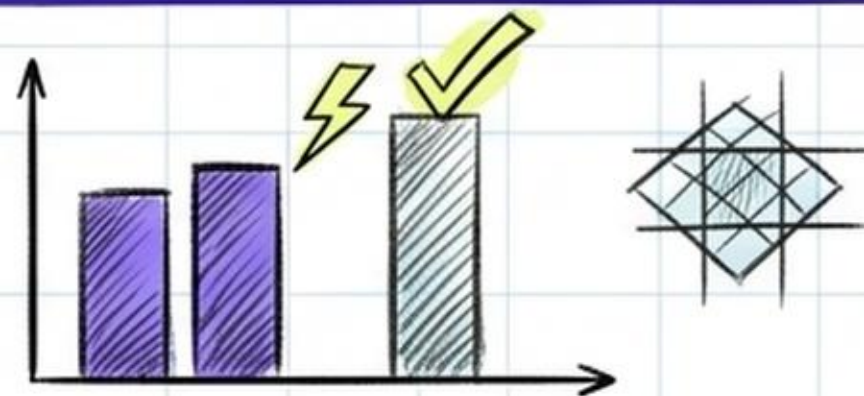
结果1: 俄语使用者辨别速度更快

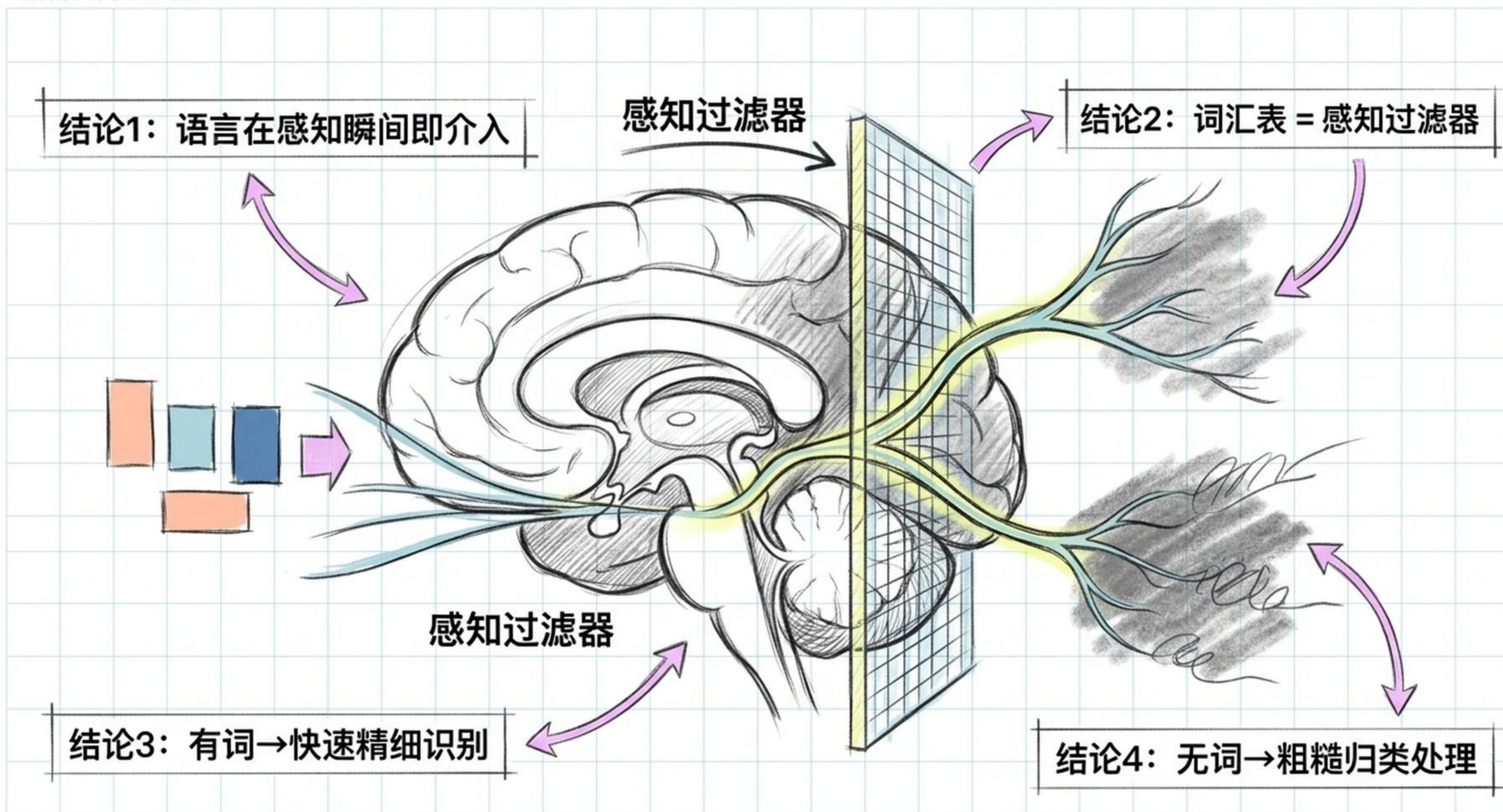


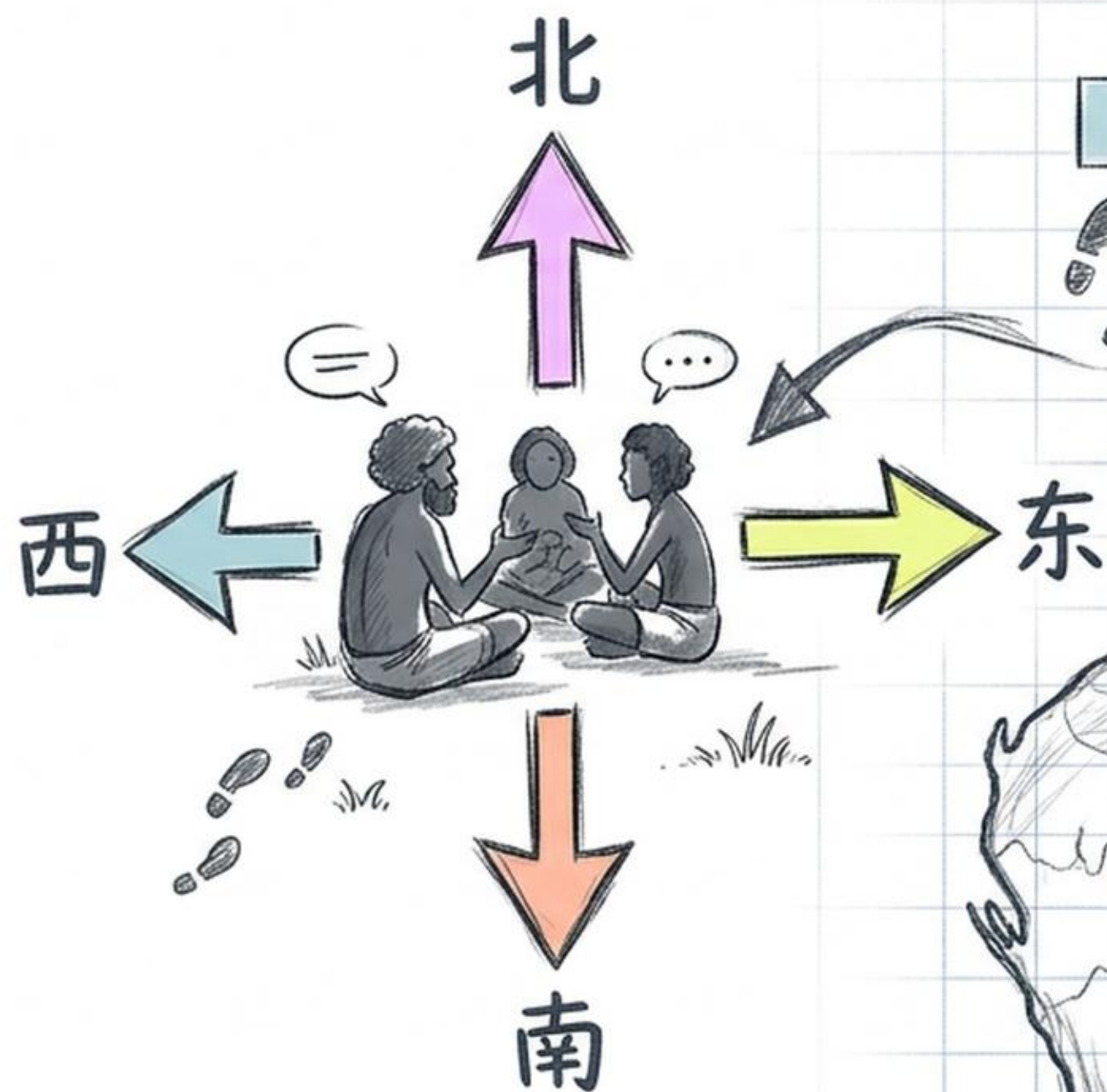
结果2: 语言干扰→速度优势消失



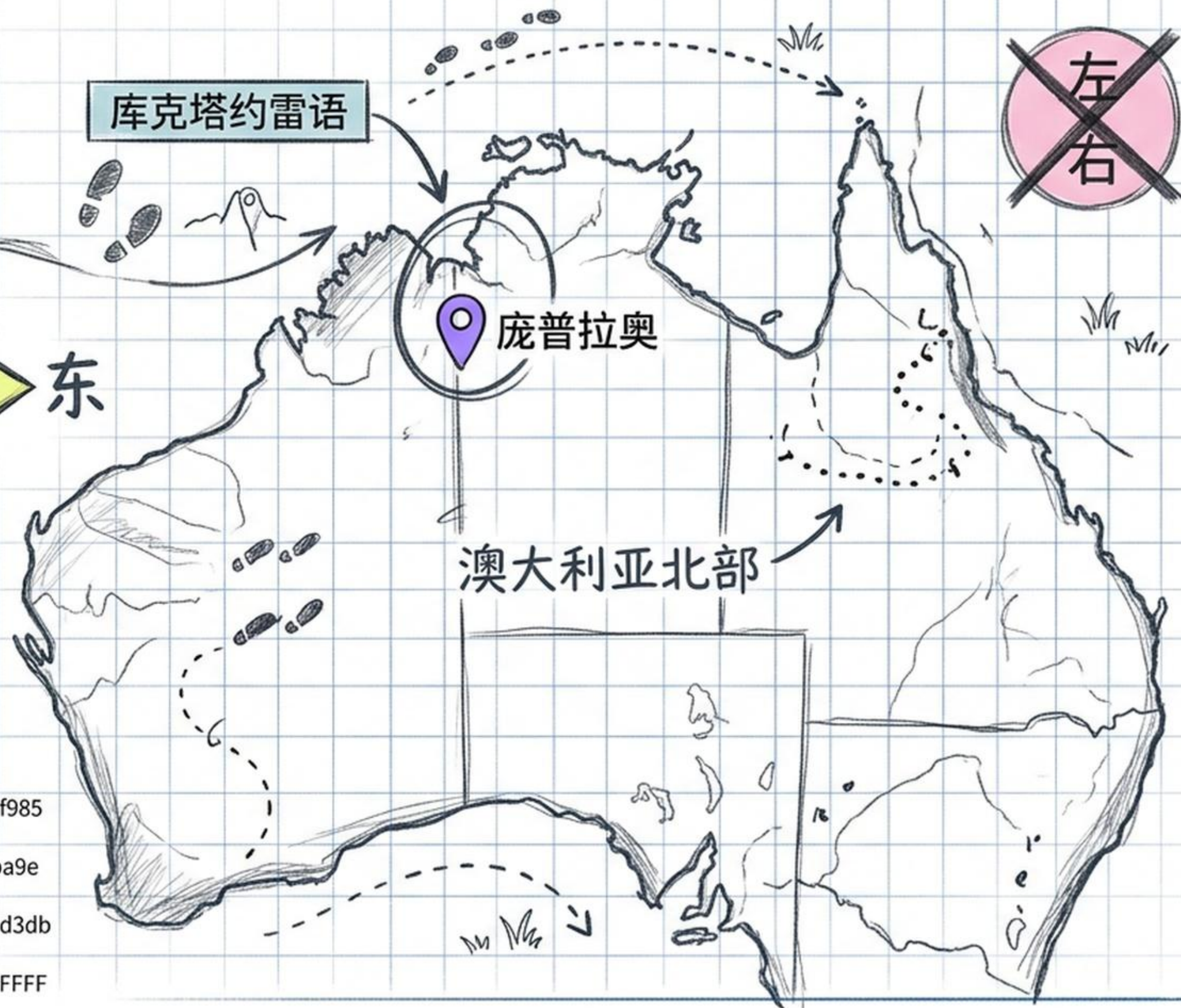
结果3: 空间干扰→速度优势保留





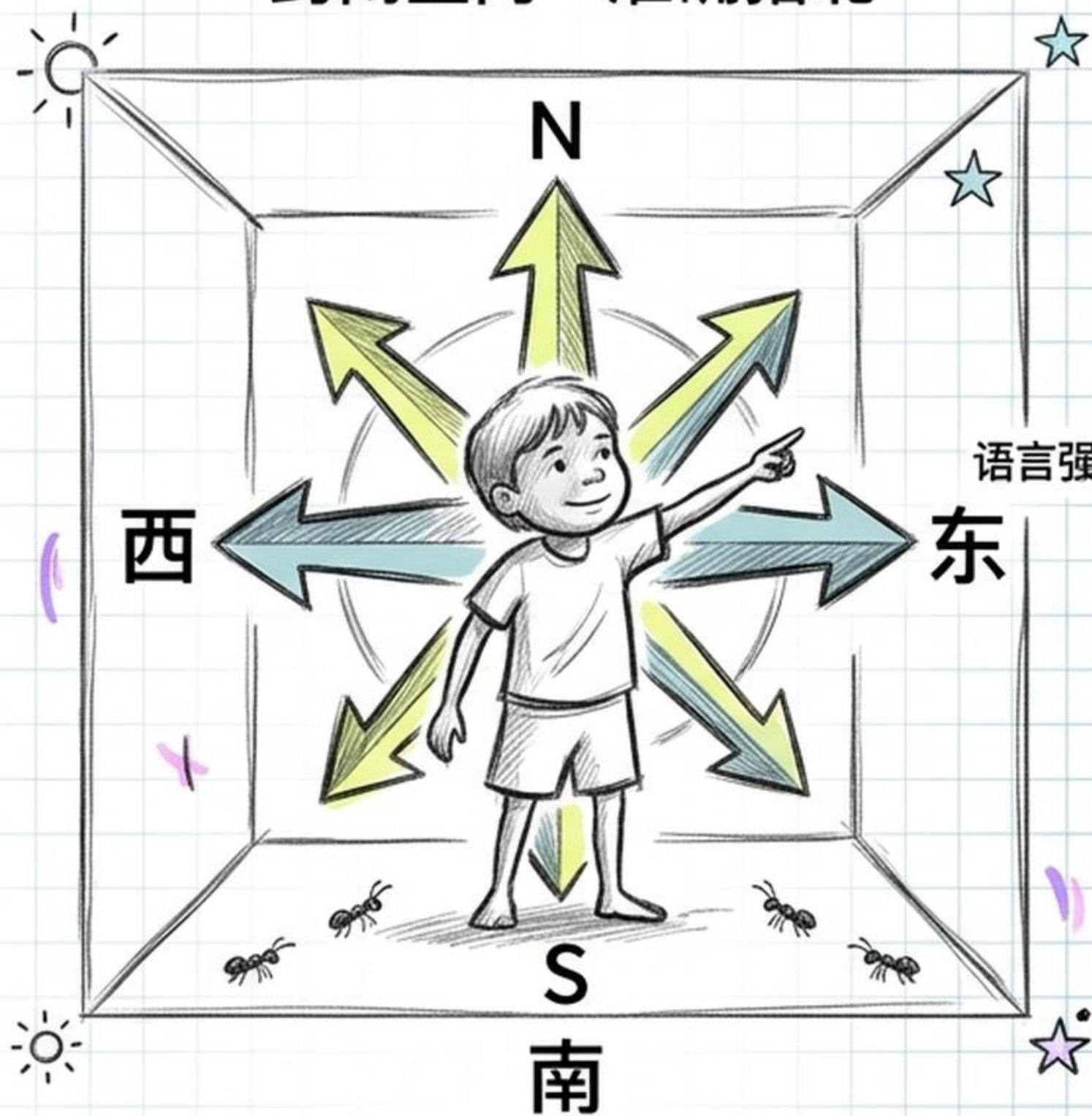


语言：库克塔约雷语
特点：无「左」无「右」
方位系统：东/南/西/北（绝对方位）



库克塔约雷人

封闭室内→准确指北

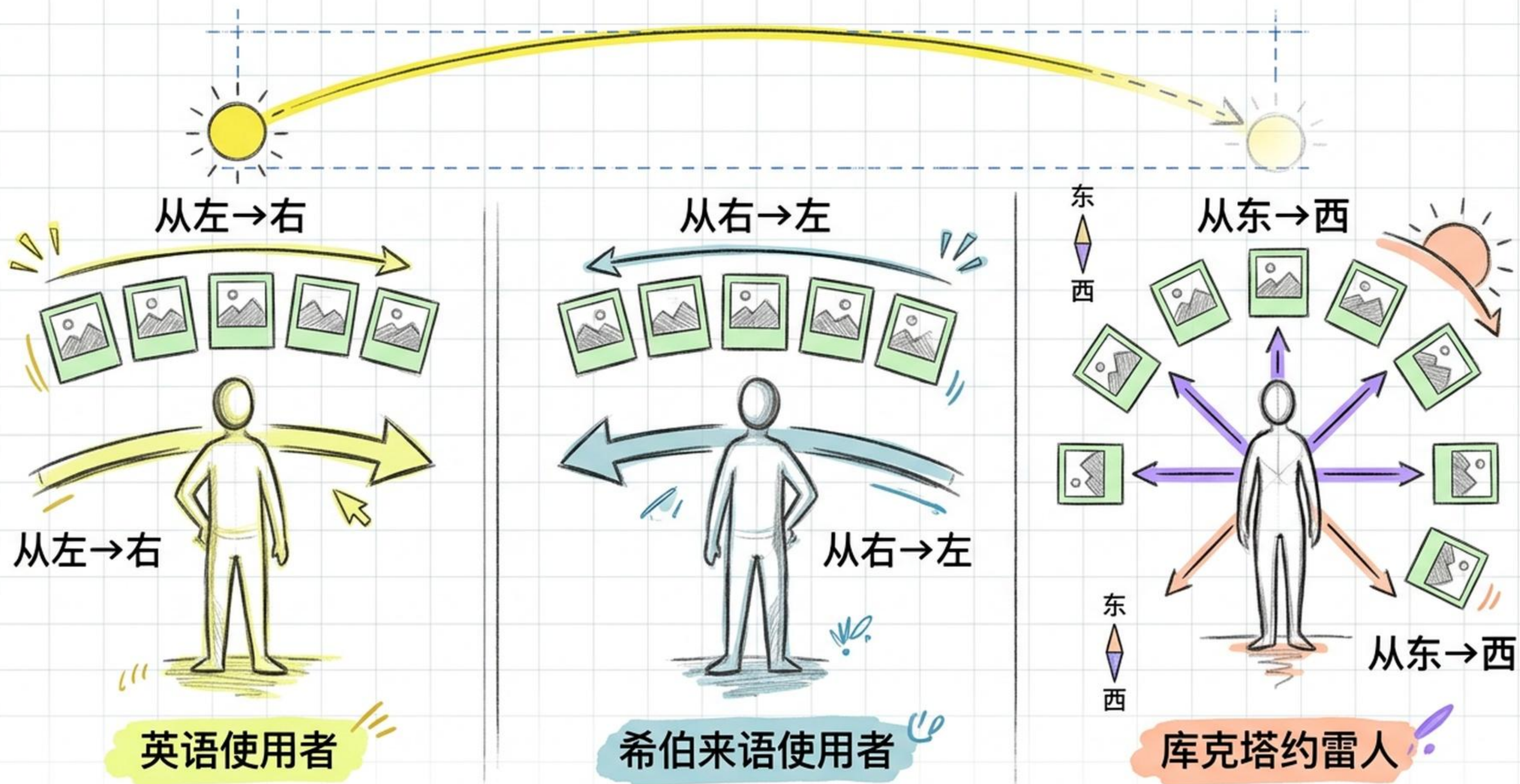


语言强迫训练→超强方向感

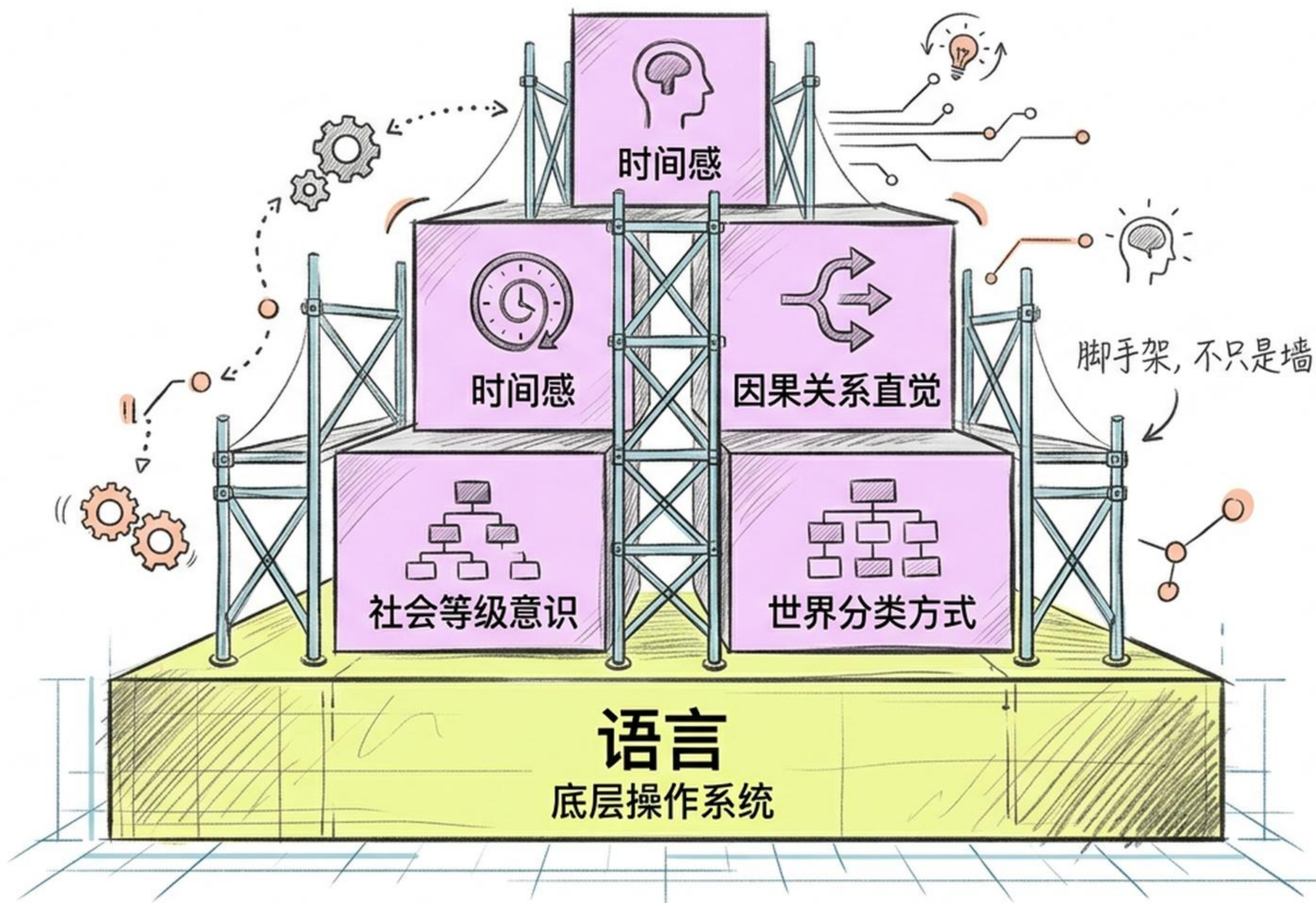
说中文 / 英文的人

转两圈→迷失方向





时间线固定在大地上，跟着太阳走



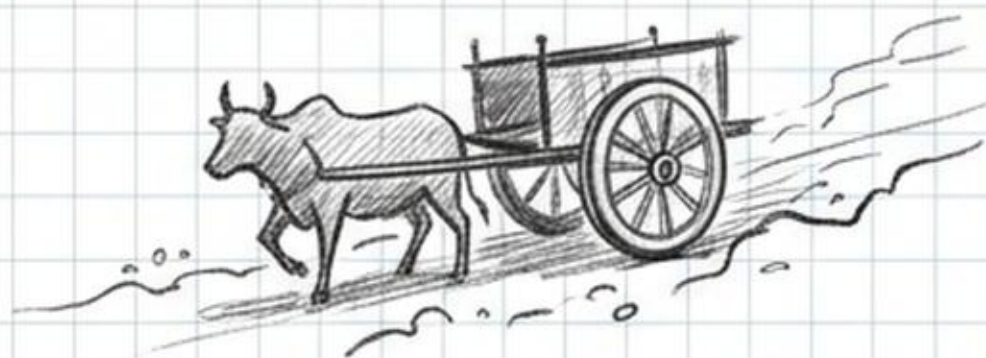
भत सननृसाम्श्री स
स ननृत्तवमानाश्रीः

= 困难

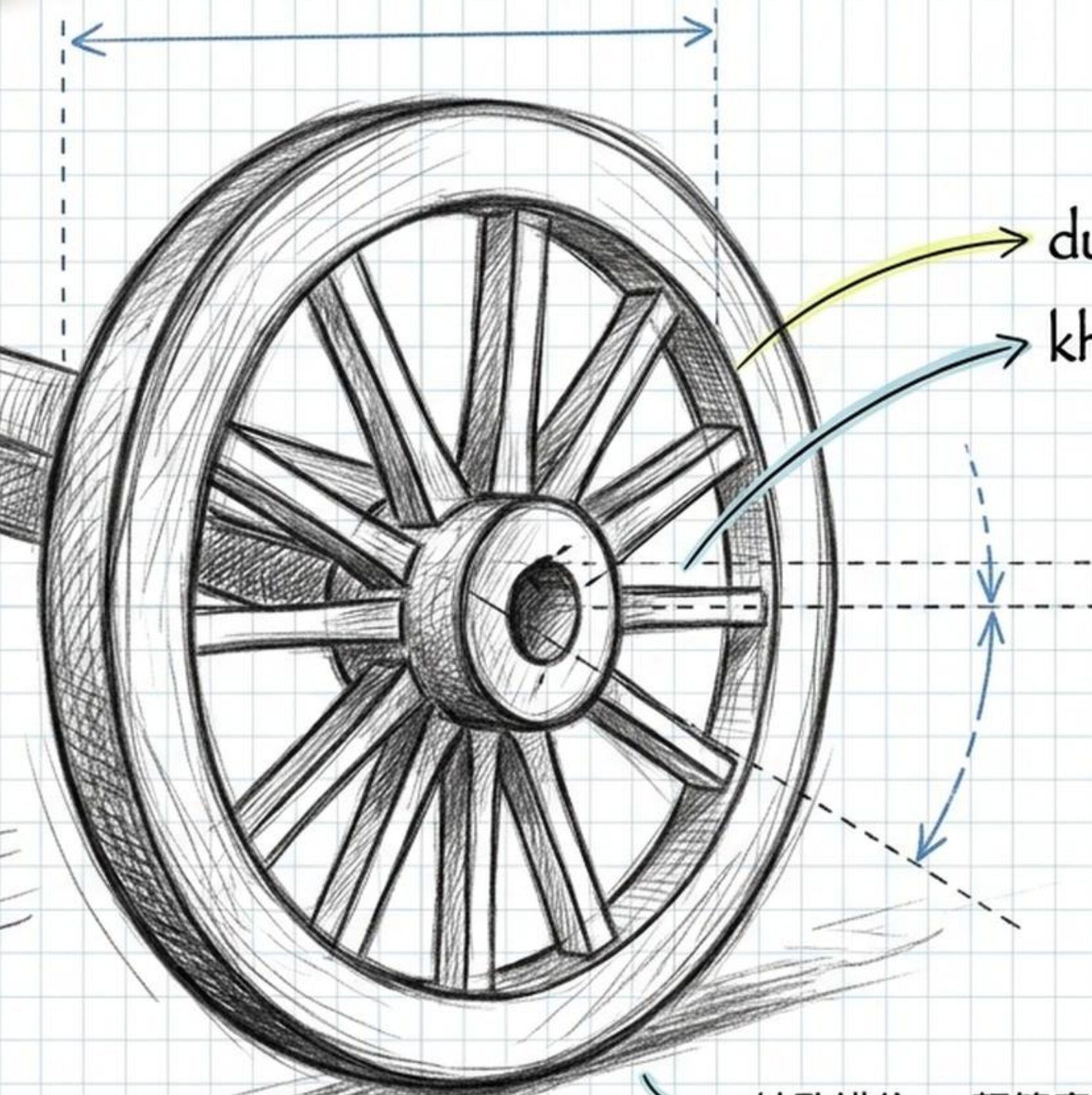
a = 轴孔

du = 困难

kha = 轴孔

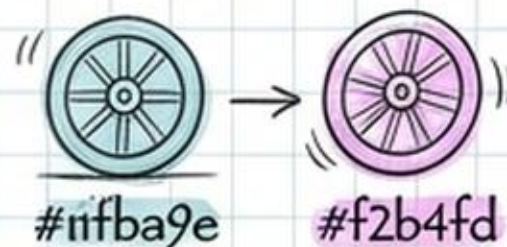
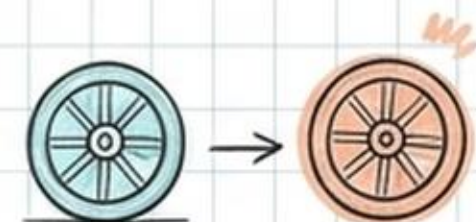


苦 (情绪化翻译) vs 不对齐 (原意)



du = 困难

kha = 轴孔

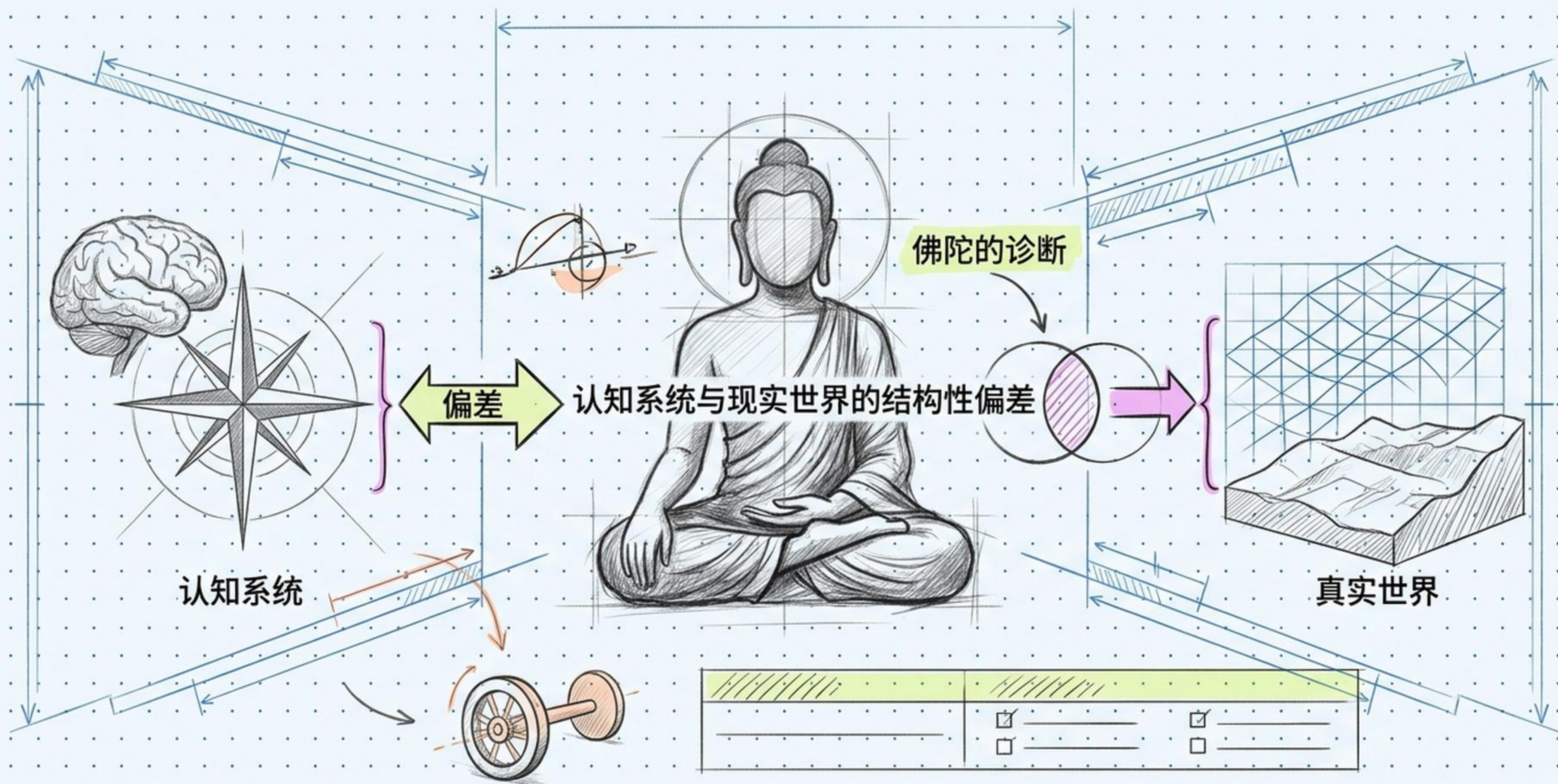


轴孔错位 → 颠簸磨损

अवि कात् सायं नित्रे

የፊደላዊ ስራ ~

बेनाजतामंत्रवै मवंचन् सेक्तातलेक नुव
 ण्णसलोयमा कौतुपलेवी
 तैं चनतः



对准轴 = 消除dukkha

「苦」= 结构性错位，非悲观情绪

翻译 = 用不同形状的模具
重新浇铸

步骤一：巴利语原词

sati

dukkha

步骤二：进入语义引力场

步骤二：进入语义引力场

步骤三：宿主语言重塑

sati → 正念（暗示"正确念头"）

sati → mindfulness（静态精神充盈）

sati

english

翻译 = 用不同
形状的模具
= 重新浇铸

sati → 正念（暗示"正确念头"）

sati → mindfulness（静态精神充盈）

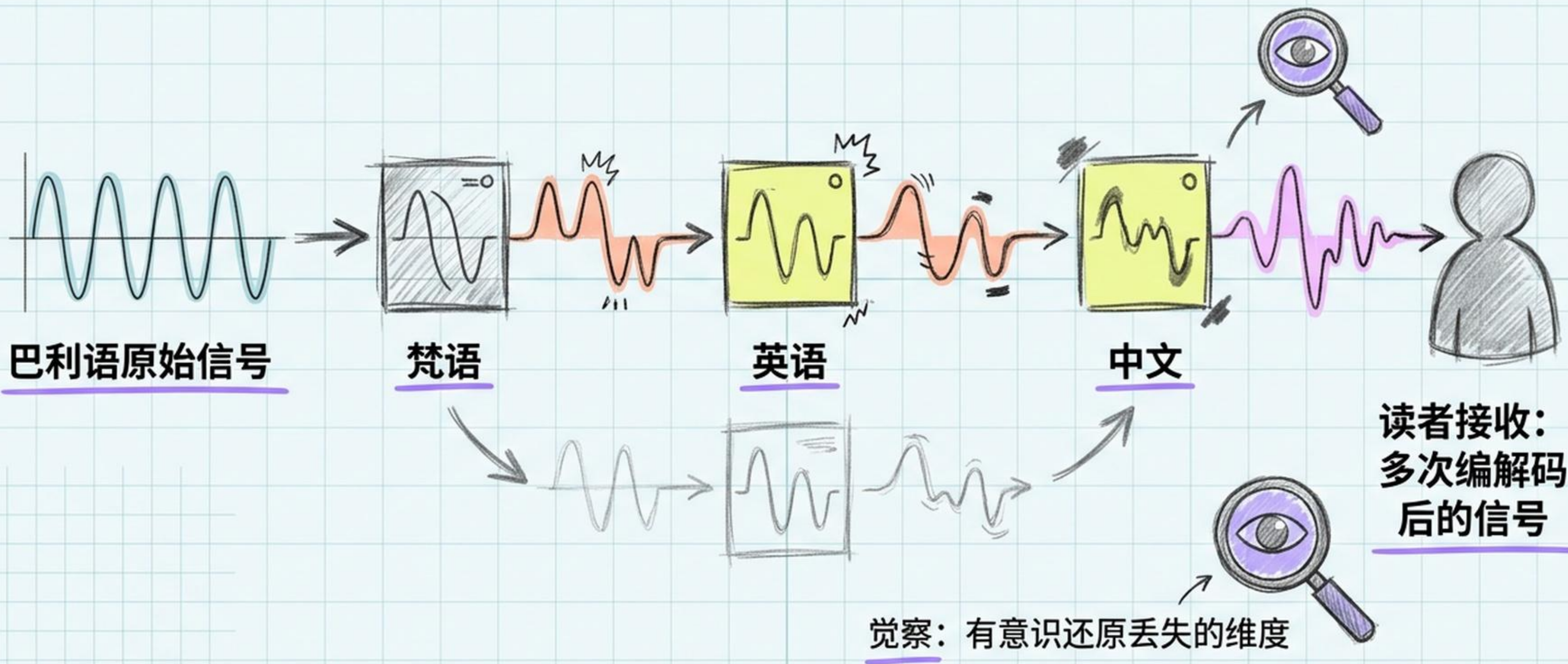
巴比翻译

鸠摩罗什·玄奘

鸠摩罗什·玄奘



翻译链中的信号失真

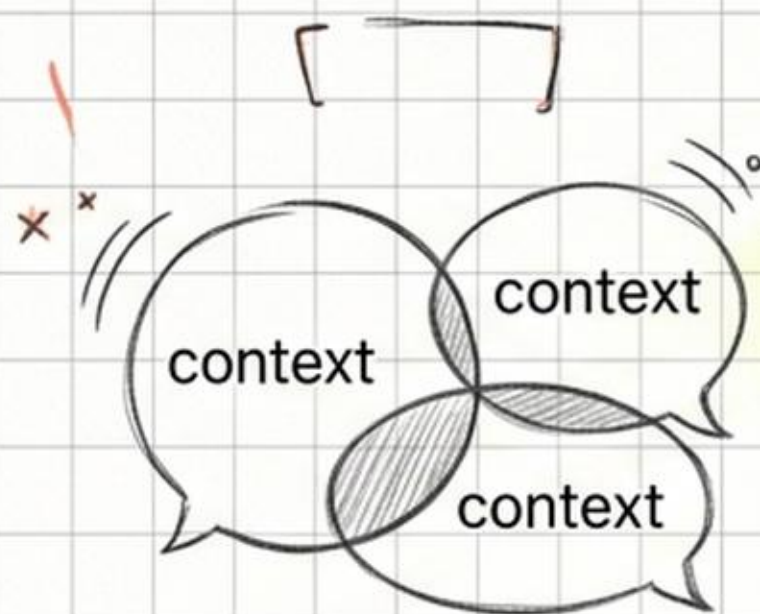


中



中文：高语境·关系性·整体性

- 高语境性·转性思想
- 主语人中的·经合的系性
- 自信流导·据慷地性
- 本语系统·经沟同知识
- 不足性的自主主动性·赜慈性性



中文：高语境·关系性·整体性

A

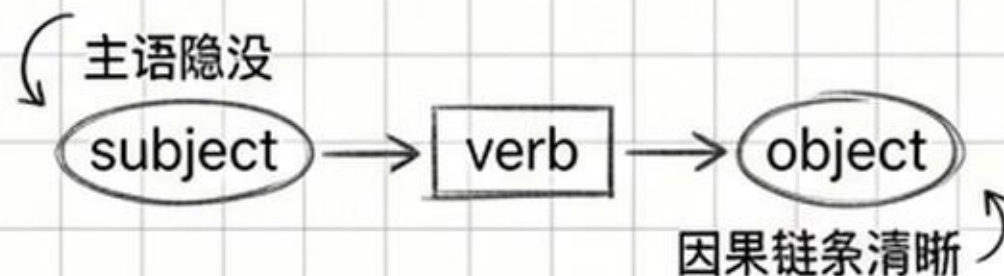
#9f75ff

英语：低语境·分析性·线性

认知棱镜
#eaf985

cognitive
light棱句

语言即认知棱镜

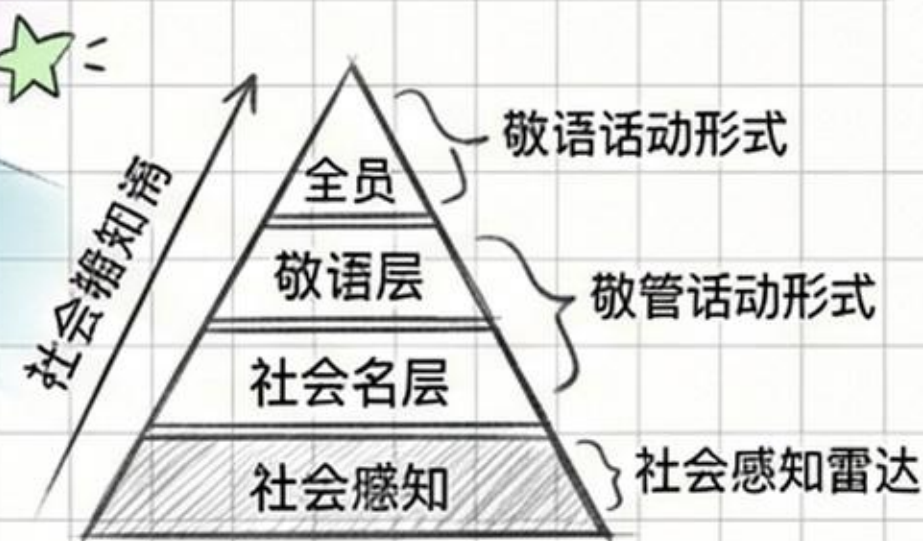


英语：低语境·分析性·线性

あ

日语：敬语系统·先判断关系

- 日间相语系性
- 敬语对词·登者fif·系性
- 社会感知·会员忍知
- 日语对版·超玩属性
- 社会的介和指南·更听和心性



日语：敬语系统·先判断关系

1 佛学巴利语传统

一扇窗

2 现代认知科学

另一扇窗

佛学巴利语传统



逼近真实



3 道家古汉语

第三扇窗

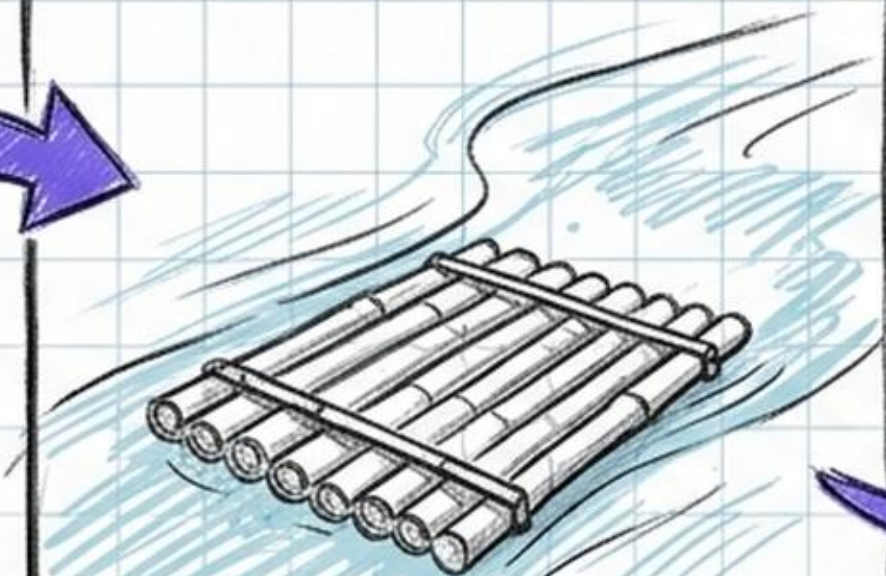
独站一窗，误以为切面是全貌

2500年前



手指非月

法是筏，渡河后放下



法是筏，渡河后放下



硬币的另一面：
凡可言说，已被
语言塑形

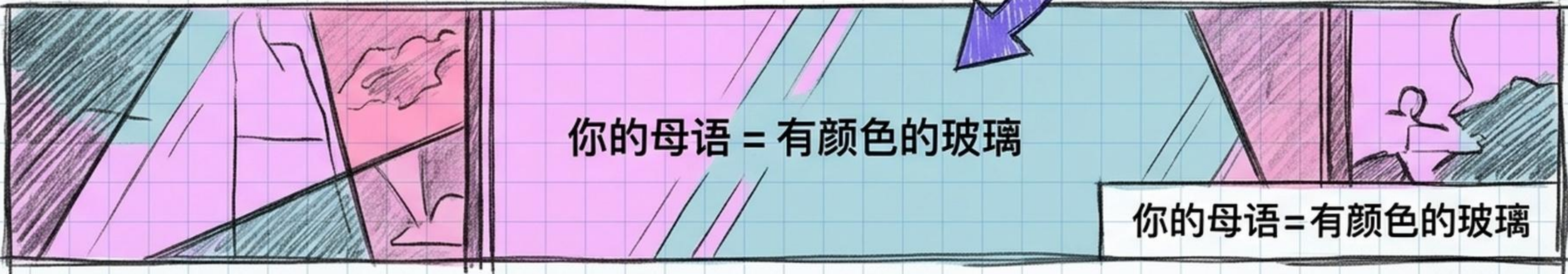
现代



凡不可言说，必须沉默

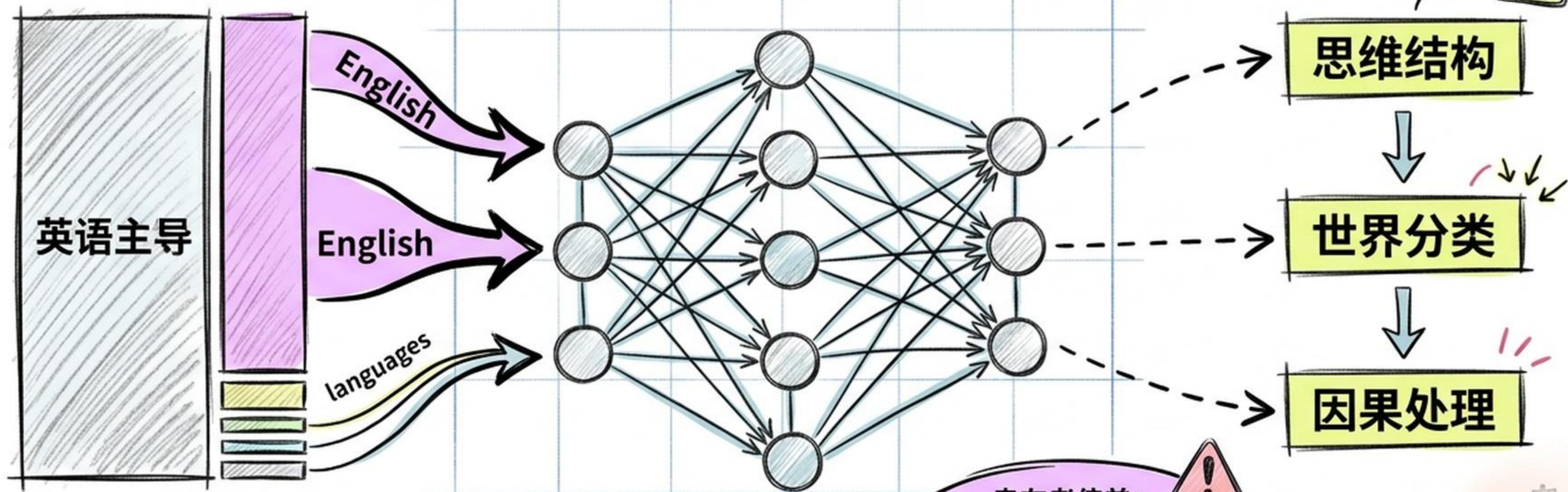
你的母语 = 有颜色的玻璃

你的母语 = 有颜色的玻璃



AI的语言偏差

训练语料：英语主导



人类语言：7000+种 vs. AI覆盖：少数主要语言



lost/extinct

幸存者偏差：
严重扭曲AI的世界观

消亡语言的认知模型——永远丢失？

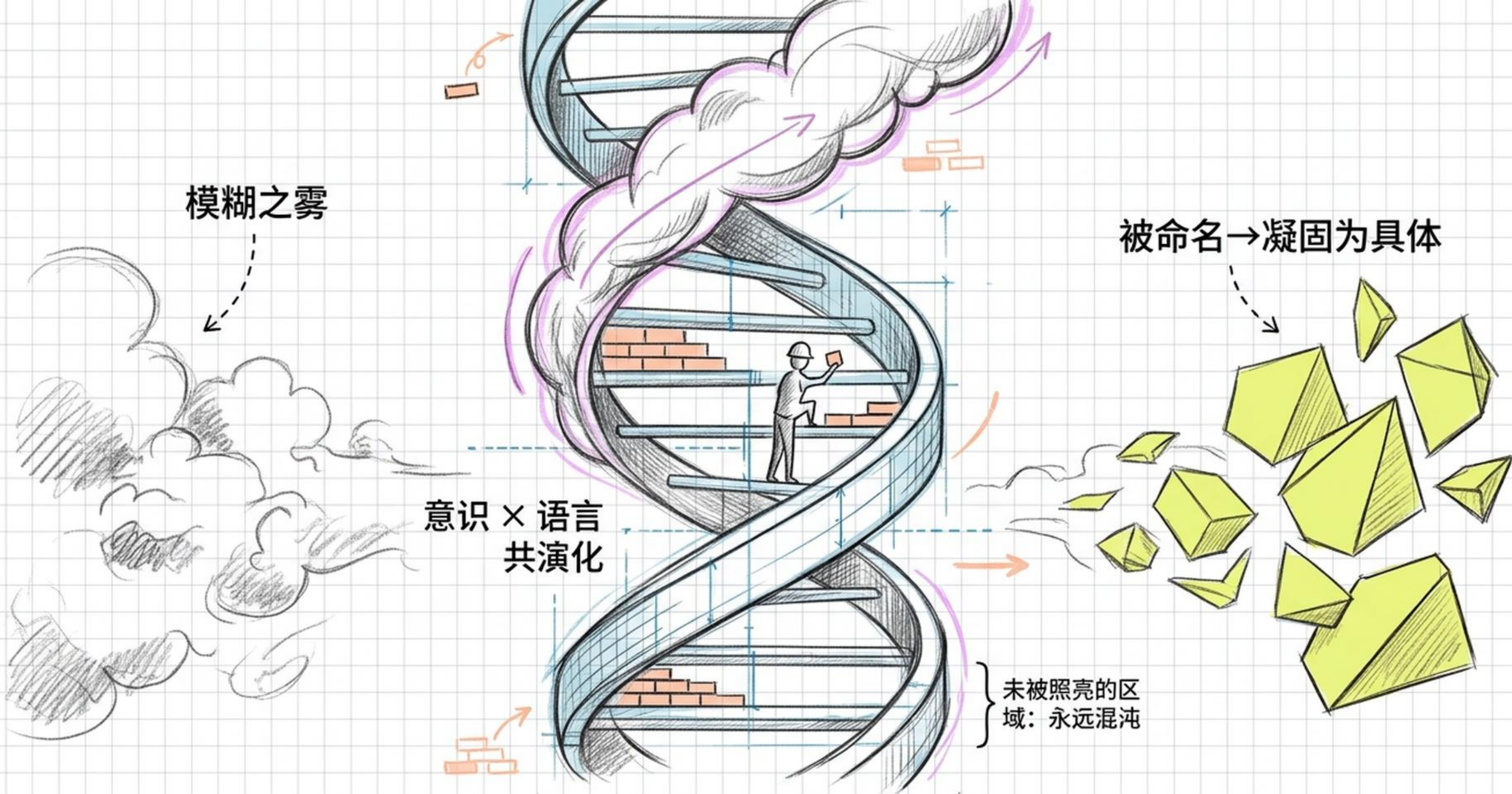
模糊之雾

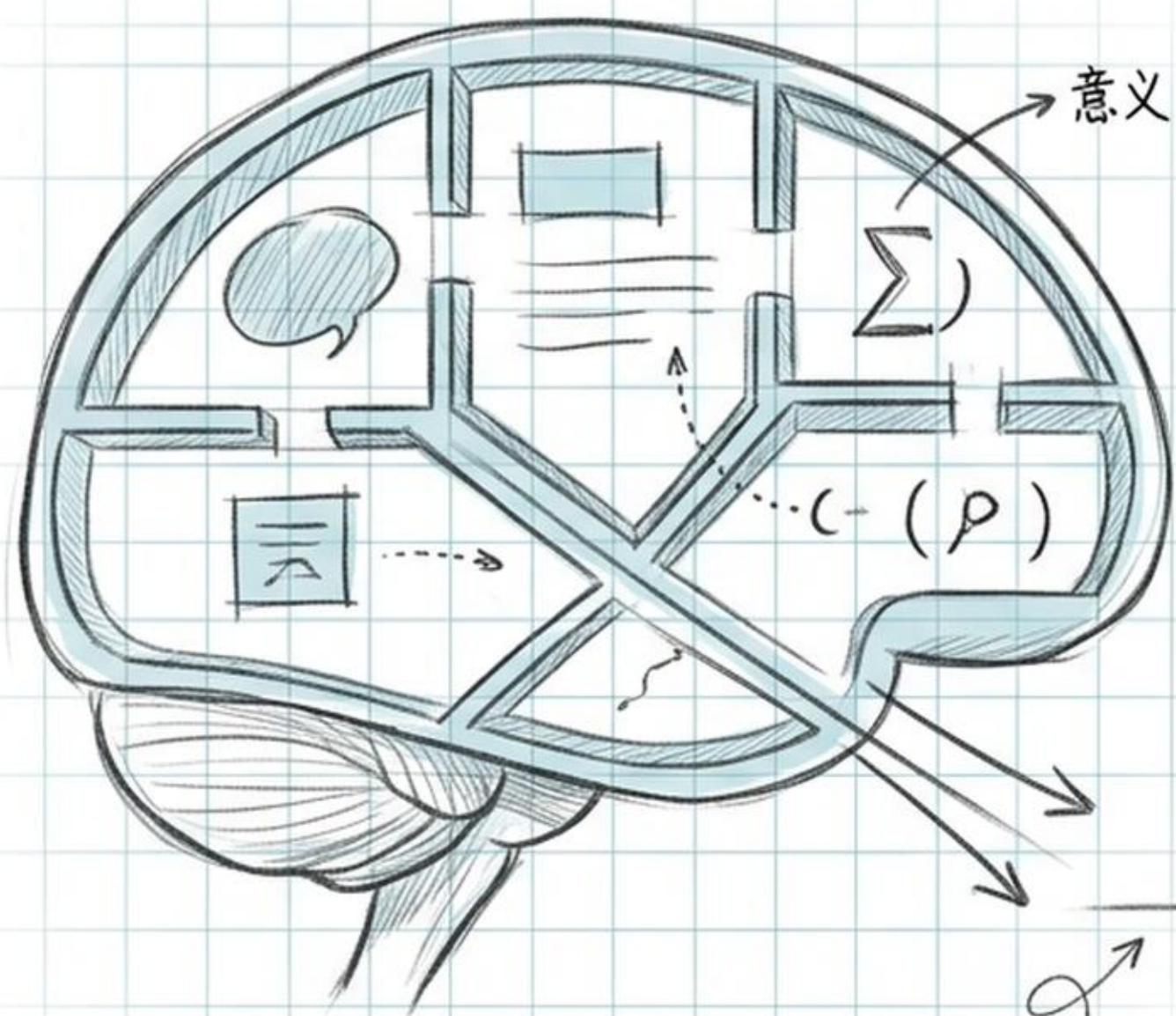
意识 × 语言
共演化

被命名→凝固为具体

未被照亮的区域：
永远混沌

语言不是仆人，是建筑师

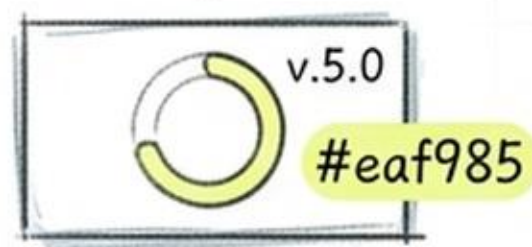




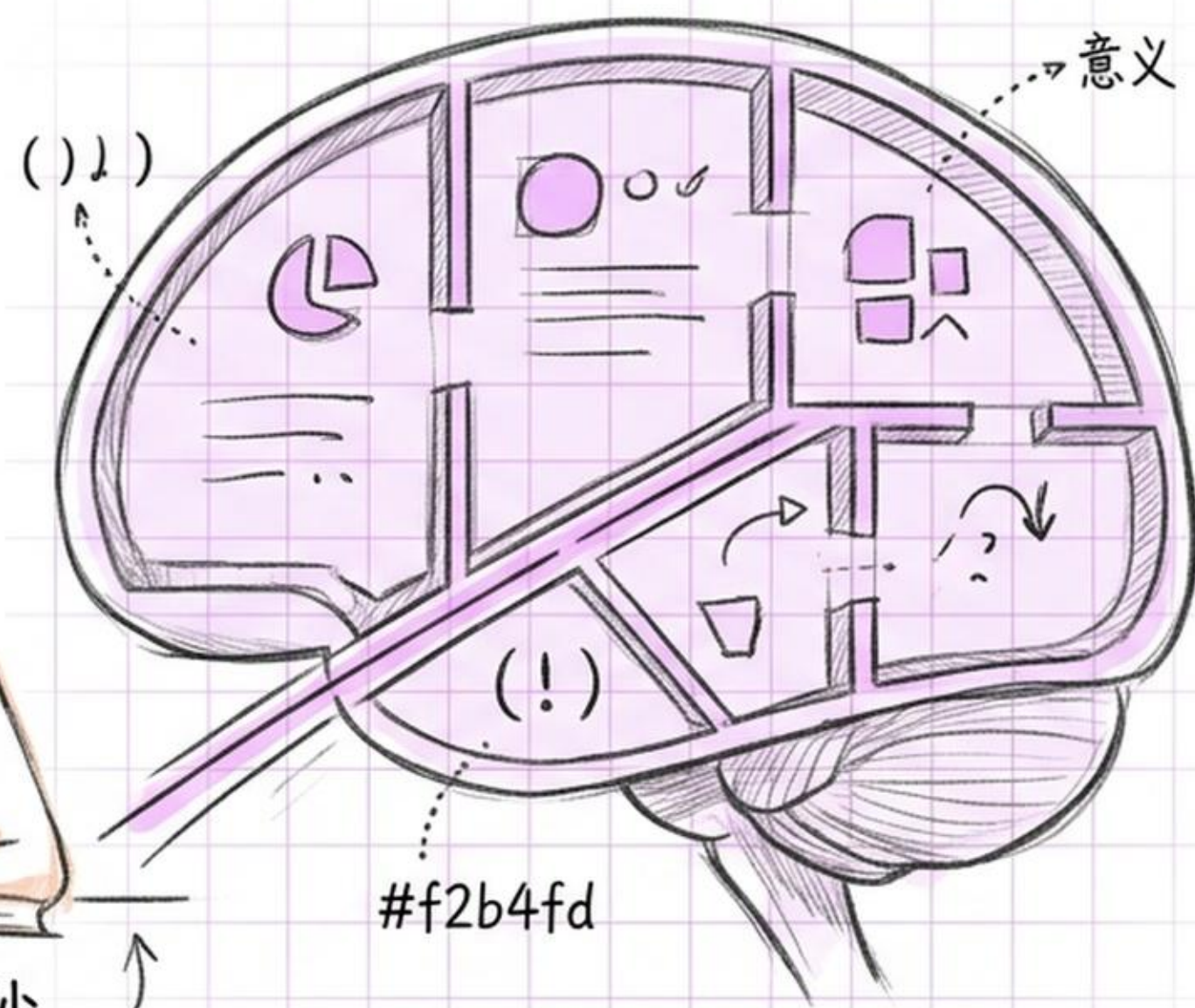
你理解的，是这段话
真正想表达的东西？



读完后停一秒



提问本身 = 认知升级一个小版本



还是你的语言操作系统
渲染出来的版本？



语言对你的思维影响大吗？

学外语时发现过
过母语无法表达的
概念吗？

评论区等你 王利杰